



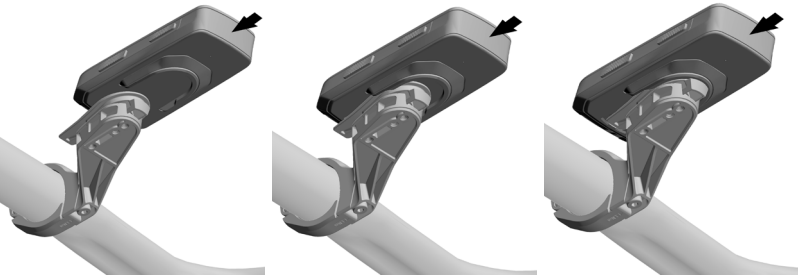
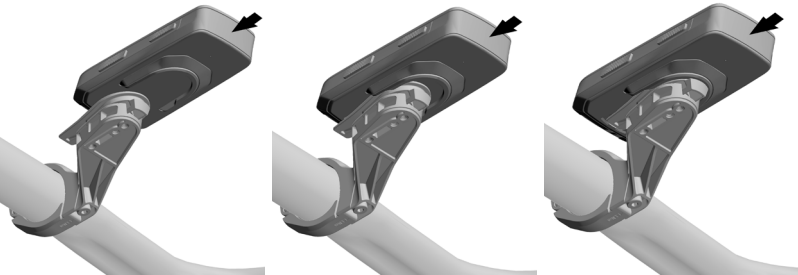
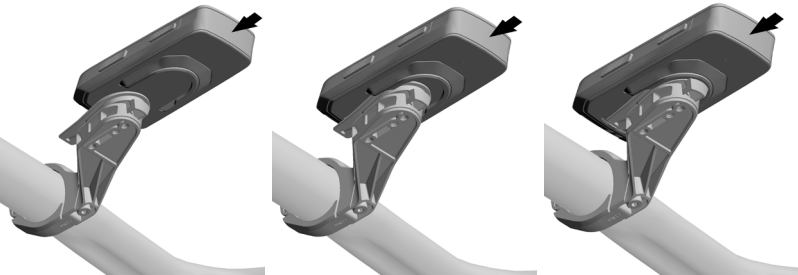


Power On and Getting Started	Allumage et premier démarrage	전원 켜기 및 시작하기
Einschalten und erste Schritte	Accensione e primo utilizzo	電源を入れて使用開始
Encendido y puesta en marcha	Inschakelen en aan de slag	开机和新手入门
<p>1. Press and hold the power button 2-4 seconds until the device turns on.</p> <p>1. Appuyez longuement sur le bouton d'alimentation pendant 2 à 4 secondes jusqu'à ce que l'appareil s'allume.</p> <p>1. 디스플레이가 켜질 때까지 전원 버튼을 2~4 초 동안 길게 누릅니다.</p>	<p>1. Complete each set up step as instructed.</p> <p>2. Réalisez chacune des étapes de la configuration conformément aux instructions.</p> <p>2. 각 설정 단계를 지시에 따라 마칩니다.</p>	<p>3. Complete features tour. For additional instructions, visit hammerhead.io/support.</p> <p>3. Consultez les fonctionnalités proposées. Pour en savoir plus, consultez la page hammerhead.io/support.</p> <p>3. 기능 안내를 마칩니다. 더 자세한 정보는 hammerhead.io/support를 참조하십시오.</p>
<p>1. Halten Sie die Netz Ein/Aus-Taste 2 bis 4 Sekunden gedrückt, bis sich das Gerät einschaltet.</p> <p>1. Premere e tenere premuto per 2-4 secondi il pulsante di accensione.</p> <p>1. 電源ボタンを2~4秒間長押しして、デバイスの電源をオンにします。</p>	<p>2. Führen Sie jeden Einrichtungsschritt gemäß Anweisung durch.</p> <p>2. Completare la procedura di configurazione in base alle istruzioni.</p> <p>2. 説明に従って各設定手順を完了します。</p>	<p>3. Schauen Sie sich eine Vorstellung der Funktionen an. Zusätzliche Anleitungen finden Sie unter hammerhead.io/support.</p> <p>3. Completare il tour delle funzioni. Per ulteriori istruzioni, visitare la pagina hammerhead.io/support.</p> <p>3. 機能の説明ビデオをすべて観ます。さらなる説明は hammerhead.io/supportをご覧ください。</p>
<p>1. Mantenga pulsado el botón de encendido de 2 a 4 segundos hasta que el dispositivo se encienda.</p> <p>1. Houd de stroomknop 2-4 seconden ingedrukt totdat het apparaat wordt ingeschakeld.</p> <p>1. 按住电源按钮 2-4 秒，直到设备启动。</p>	<p>2. Lleve a cabo cada paso de la configuración de acuerdo con las instrucciones.</p> <p>2. Voltoloi elke instellingsstap zoals aangegeven.</p> <p>2. 根據說明，完成每個設置步驟。</p>	<p>3. Realice el recorrido por las características. Para obtener más instrucciones, visite hammerhead.io/support.</p> <p>3. Voltoloi de rondleiding door de functies. Voor bijkomende instructies, ga naar hammerhead.io/support.</p> <p>3. 完成功能導覽。如需了解其它說明，請訪問 hammerhead.io/support。</p>
		
<p>Start and End a Ride</p> <p>Eine Fahrt starten und beenden</p> <p>Inicio y fin de un trayecto</p>	<p>Démarrer et terminer une sortie</p> <p>Inizio e fine di una attività</p> <p>Een rit starten en eindigen</p>	<p>주행 시작 및 종료</p> <p>라이드의開始および終了</p> <p>开始和结束骑行</p>

<p>1. Swipe to the preferred Profile from the Home Screen.</p> <p>1. Wählen Sie durch Wischen über den Startbildschirm das gewünschte Profil aus.</p> <p>1. En la pantalla de inicio, deslice con el dedo hasta el perfil preferido.</p>	<p>1. Sur la page d'accueil, sélectionnez le profil souhaité.</p> <p>1. Nella pagina iniziale, scorrere fino al profilo desiderato.</p> <p>1. Swipe naar het gewenste profiel vanaf het Startscherm.</p>	<p>1. 홈 화면에서 선호하는 프로필을 열어 넣습니다.</p> <p>1. ホーム画面をスワイプして好みのプロフィールを表示します。</p> <p>1. 从主界面滑动至所需的配置文件。</p>
<p>2. Tap on the yellow 'Start Ride' ► arrow icon, or the Bottom Right button, to start the ride.</p> <p>2. Tippen Sie auf das gelbe „Fahrt starten“-Pfeilsymbol ► oder betätigen Sie die Taste Unten rechts, um eine Fahrt zu starten.</p> <p>2. Toque el icono de flecha amarillo «Iniciar trayecto» ► o el botón inferior derecho para iniciar el trayecto.</p>	<p>2. Pour démarrer une sortie, touchez la flèche jaune «Démarrer une sortie» (Start a Ride) ► ou appuyez sur le bouton en bas à droite.</p> <p>2. Toccare l'icona della freccia gialla «Avvia attività» ► o il pulsante in basso a destra per avviare la corsa.</p> <p>2. Tik op het gele «Rit starten» ► pijlpictogram of de onderste rechter knop om de rit te starten.</p>	<p>2. 주행을 시작하려면 노란색 주행 시작/확실표 아이콘을 터치하거나 오른쪽 아래 버튼을 누릅니다.</p> <p>2. 黄色い「ライドの開始」矢印アイコン►をタップするか、または右下のボタンを使用して、ライドを開始します。</p> <p>2. 点按黄色“开始骑行”►箭头图标，或者按下右下方的按钮，即可开始骑行。</p>
<p>3. To end and save a ride, tap the II, or press the Bottom Right button. This will pause the ride.</p> <p>3. Um eine Fahrt zu beenden und zu speichern, tippen Sie auf II oder drücken Sie die Taste Unten rechts. Damit wird die Fahrt unterbrochen.</p> <p>3. Para terminar y guardar el trayecto, toque II o pulse el botón inferior derecho. Esta acción pone en pausa el trayecto.</p>	<p>3. Pour terminer et sauvegarder une sortie, touchez le symbole II ou appuyez sur le bouton en bas à droite. La sortie sera mise en pause.</p> <p>3. Per terminare e salvare una attività, toccare l'icona II o premere il pulsante in basso a destra. In questo modo, l'attività viene messa in pausa.</p> <p>3. Om de rit te beëindigen en op te slaan, tik op II of druk op de onderste rechter knop. De rit wordt onderbroken.</p>	<p>3. 주행을 종료하고 저장하려면 II 을 터치하거나 오른쪽 아래 버튼을 누릅니다. 주행이 정지됩니다.</p> <p>3. ライドを終了して保存するには、II をタップするか、または右下のボタンを押します。これにより、ライドが一時的に停止します。</p> <p>3. 若要结束并保存骑行，请点击 II 或者按下右下方的按钮。骑行即停止。</p>
<p>4. Tap the yellow III icon or press the Bottom Left button. ARE YOU SURE YOU WANT TO END YOUR RIDE? Tap the yellow III icon, or press the Bottom Right button to confirm.</p> <p>4. Tippen Sie auf das gelbe III-Symbol oder drücken Sie die Taste Unten links. MÖCHTEN SIE IHRE FAHRT WIRKLICH BEENDIGEN? Tippen Sie zum Bestätigen auf das gelbe III-Symbol oder drücken Sie die Taste Unten rechts.</p> <p>4. Toque el icono amarillo III o pulse el botón inferior izquierdo. ¿SEGURO QUE DESEA TERMINAR EL TRAYECTO? Toque el icono amarillo III o pulse el botón inferior derecho para confirmar.</p>	<p>4. Touchez le symbole jaune III ou appuyez sur le bouton en bas à gauche. SOUHAITEZ-VOUS VRAIMENT TERMINER VOTRE SORTIE? Pour confirmer, touchez le symbole jaune III ou appuyez sur le bouton en bas à droite.</p> <p>4. Toccare l'icona III gialla o premere il pulsante in basso a sinistra. TERMINARE L'ATTIVITÀ? Toccare l'icona III gialla o premere il pulsante in basso a destra per confermare.</p> <p>4. Tik op het gele III pictogram of druk op de onderste linker knop. WILT U ZEKER DAT U UW RIT WILT BEËINDIGEN? Tik op het gele III pictogram of druk op de onderste rechter knop om te bevestigen.</p>	<p>4. 노란색 III 아이콘을 터치하거나 왼쪽 아래 버튼을 누릅니다. 주행을 종료하는 것이 맞습니까? 노란색 III 아이콘을 터치하거나 오른쪽 아래 버튼을 눌러 확인합니다.</p> <p>4. 黄色いIIIアイコンをタップするか、または左下のボタンを押します。「ライドを終了しますか?」というメッセージが表示されたら、黄色いIIIアイコンをタップするか、または右下のボタンを押して確認します。</p> <p>4. 点按黄色 III 图标或者按下左下方的按钮。您确定要结束骑行吗? 点击黄色 III 图标或者按下右下方的按钮，以确认。</p>
  	  	  

Update Software	Mise à jour du logiciel	소프트웨어 업데이트
Software aktualisieren	Aggiornamento software	ソフトウェアのアップデート
Actualización de software	Software bijwerken	更新軟件
<p>By default, software is updated automatically when connected to WiFi. If Auto-Download is disabled, updates can be downloaded manually. From Home screen: Menu » Settings » System Update » Check for Update (follow prompts if new version is available)</p> <p>Die Software wird standardmäßig automatisch aktualisiert, wenn das Gerät mit Wi-Fi verbunden ist. Wenn automatisches Herunterladen deaktiviert ist, können Updates manuell heruntergeladen werden: Vom Startbildschirm: Menu » Settings » System Update » Check for Update (Menü » Einstellungen » Systemaktualisierung » Auf Update prüfen) (Befolgen Sie die Anweisungen, wenn eine neue Version verfügbar ist.)</p> <p>De forma predeterminada, el software se actualiza automáticamente al conectar a una red wifi. Si la descarga automática está desactivada, es posible descargar las actualizaciones manualmente: Desde la pantalla de inicio: Menü » Ajustes » Actualización del sistema » Buscar actualización (siga las instrucciones si hay una nueva versión disponible)</p>	<p>Par défaut, le logiciel se met à jour automatiquement dès qu'il est connecté par WiFi. Si la fonctionnalité Téléchargement automatique est désactivée, les mises à jour peuvent être téléchargées manuellement: Depuis la page d'accueil: Menu » Paramètres » Mise à jour du système » Vérification de la mise à jour (suivez les indications affichées si une nouvelle version est disponible)</p> <p>Dalla schermata iniziale: Menu » Impostazioni » Aggiornamento del sistema » Verifica aggiornamenti (seguire le istruzioni se è disponibile una nuova versione)</p> <p>De software wordt standaard automatisch bijgewerkt wanneer verbonden met WiFi. Wanneer Automatisch downloaden uitgeschakeld is, kunnen de updates handmatig worden gedownload: Vanaf startscherm: Menu » Instellingen » Systeembijwerken » Controleer op updates (volg de aanwijzingen wanneer nieuwe versie beschikbaar is)</p>	<p>기본적으로 소프트웨어는 WiFi에 연결되면 자동으로 업데이트됩니다. 자동 다운로드가 비활성화된 경우에는 업데이트를 수동으로 다운로드할 수 있습니다. 홈 화면에서: 메뉴 » 설정 » 시스템 업데이트 » 업데이트 확인 (새 버전을 사용할 수 있는 경우 화면 안내를 따르십시오)</p> <p>デフォルトで、ソフトウェアはWiFiに接続すると自動的にアップデートされます。自動ダウンロードが無効の場合は、以下のとおり、アップデートを手動でダウンロードできます: ホーム画面から: メニュー » 設定 » システムのアップデート » アップデートをチェック (新しいバージョンが利用可能であれば、指示に従ってダウンロードしてください)</p> <p>默认情况下，当设备已连接至WiFi时，软件会自动更新。如果已禁用“自动下载”，则可以手动下载更新。从主界面: 菜单 (菜单) » 设置 (设置) » 系统更新 (系统更新) » 检查更新 (检查是否有更新) (如果有新版本，请按提示进行操作)</p>
		

Install Mount	Installation du support	마운트 설치
Halterung	Installazione del supporto	マウントの取り付け
Instalación del soporte	De houder installeren	安装底座
<p>1. Unthread the clamp bolt (3 mm hex) and open the clamp.</p> <p>1. Lösen Sie die Klemmschraube (3-mm-Inbusschlüsse) und öffnen Sie die Klemme.</p> <p>1. Desensroque el perno de la abrazadera (hexagonal de 3 mm) y abra la abrazadera.</p>	<p>1. Dévissez la vis du collier (clé hexagonale de 3 mm), puis ouvrez le collier.</p> <p>1. Drail de klembout los (3 mm inbussleutel) en open de klem.</p> <p>1. 3. 클럼프 볼트를 풀리고 (3mm 육각렌치) 클럼프를 엽니다.</p>	
<p>2. Position the mount onto the handlebar and close the clamp.</p> <p>2. Positionieren Sie die Halterung am Lenker und schließen Sie die Klemme.</p> <p>2. Coloque el soporte en el manillar y cierre la abrazadera.</p>	<p>2. Positionnez le support sur le cintre, puis fermez le collier.</p> <p>2. Posizionare il supporto sul manubrio e chiudere il morsetto.</p> <p>2. Plaats de houder op het stuur en sluit de klem.</p> <p>2. 마운트를 핸들바에 위치시키고 클럼프를 닫습니다.</p> <p>2. 핸들바에 마운트를設置し、클럼프를 닫습니다.</p> <p>2. 把底座放在车把上，并合拢夹具。</p>	
<p>3. Install and tighten the clamp bolt (3 mm hex).</p> <p>3. Montieren Sie die Klemmschraube und ziehen Sie sie fest (3-mm-Inbusschlüsse).</p> <p>3. Instale y apriete el perno de la abrazadera (hexagonal de 3 mm).</p>	<p>3. Installez la vis du collier puis serrez-la (clé hexagonale de 3mm).</p> <p>3. Inserir e stringere la vite del morsetto (brugola 3mm).</p> <p>3. Installeer en draai de klembout vast (3 mm inbussleutel).</p> <p>3. 클럼프 볼트를 넣고 단단히 조입니다.(3mm 육각 렌치).</p> <p>3. 클럼프·볼트를取り付け、締め付けます (3 mm のヘキサレンチを使用し)。</p> <p>3. 安裝并拧紧夹具螺栓 (3 mm 內六角扳手)。</p>	

HMS Hammerhead Mounting System	Système de fixation Hammerhead	Hammerhead 마운팅 시스템
Hammerhead-Befestigungssystem	Systema di supporto Hammerhead	Hammerhead 마운팅 시스템
Systema de montaje de Hammerhead	Hammerhead-bevestigingssysteem	Hammerhead 支架系統
<p>To install, slide the Karoo onto the mount until a click is heard. The click confirms that it is locked into place.</p> <p>Montieren: Schieben Sie den Karoo auf die Halterung, bis er mit einem Klick hörbar einrastet. Der Klick bestätigt, dass er sicher eingearbeitet ist.</p> <p>Para instalarlo, deslice el dispositivo Karoo en el soporte hasta que oiga un clic. El clic confirma que el dispositivo está bloqueado en su sitio.</p>	<p>Pour installer le Karoo, faites-le coulisser sur le support jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre. Ce bruit confirme que l'appareil est parfaitement enclenché dans son emplacement.</p> <p>Per procedere all'installazione, far scorrere il dispositivo Karoo sul supporto fino a udire uno scatto. Lo scatto conferma che il dispositivo è in sede.</p> <p>Om te installeren, schuif de Karoo op de beugel totdat een klik wordt gehoord. De klik bevestigt dat deze op zijn plaats is vastgemaakt.</p>	<p>설치하려면 말락 소리가 날 때까지 Karoo를 마운트 위로 밀어 넣습니다. 말락 소리는 제자리에 맞게 체결된 것을 뜻합니다.</p> <p>取り付けるには、Karoo を、カチッという音がするまでマウントにスライドさせます。このクリック音が、正しい位置にロックされたことを示します。</p> <p>若要安裝，請把 Karoo 滑到支架上，直到聽到一聲咔嗒聲。咔嗒聲表示已固定到位。</p>
<p>To remove, firmly rotate the Karoo 15° left or right until a double-click is heard, then slide the device off of the mount.</p> <p>Abnehmen: Drehen Sie den Karoo um 15° fest nach links oder rechts, bis ein Doppelklick zu hören ist. Schieben Sie das Gerät dann von der Halterung.</p> <p>Para extraerlo, gire firmemente el dispositivo Karoo 15° a la izquierda o la derecha hasta que oiga un doble clic y luego deslice el dispositivo fuera del soporte.</p>	<p>Pour retirer le Karoo, faites-le pivoter de 15° vers la gauche ou vers la droite jusqu'à ce qu'un double « clic » se fasse entendre; faites ensuite coulisser l'appareil pour le désengager du support.</p> <p>Per rimuovere il dispositivo Karoo ruotarlo di 15° a sinistra o a destra fino a udire un doppio scatto, quindi estrarlo dal supporto facendolo scorrere.</p> <p>Om te verwijderen, draai de Karoo 15° stevig naar links of rechts totdat een dubbele klik wordt gehoord en schuif het apparaat vervolgens van de houder af.</p>	<p>제거하려면 말락 소리가 들 때까지 Karoo를 왼쪽 또는 오른쪽으로 15° 확실하게 돌린 다음 디바이스를 마운트에서 빼냅니다.</p> <p>取り外すには、Karoo を左または右に 15 回転させ、カチッという音が 2 回聞こえたら、マウントからスライドさせて取り外します。</p> <p>若要移除，請用力向左或向右轉動 Karoo 15°，直到聽到兩聲咔嗒聲，然後把設備從支架滑下。</p>
		

Install Quarter Turn Adapter (optional)	Installation de l'adaptateur quart de tour (facultatif)	가로 회전 어댑터 설치(선택 사항)
Quarter-Turn-Adapter montieren (optional)	Installazione dell'adattatore da un quarto di giro (opzionale)	クォーター・ターン・アダプターの取り付け(オプション)
Instalación del adaptador de cuarto de vuelta (opcional)	De Kwartslagadapter installeren (optioneel)	安装直角回转适配器(选配)
<p>To install, slide the adapter into the underside of the device until a click is heard. The click confirms that it is locked into place.</p> <p>Montieren: Schieben Sie den Adapter in die Unterseite des Geräts, bis er mit einem Klick hörbar einrastet. Der Klick bestätigt, dass er sicher eingearbeitet ist.</p> <p>Para instalarlo, deslice el adaptador en la parte inferior del dispositivo hasta que oiga un clic. El clic confirma que el dispositivo está bloqueado en su sitio.</p>	<p>Pour installer l'adaptateur, faites-le coulisser sur l'envers de l'appareil jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre. Ce bruit confirme que l'adaptateur est parfaitement enclenché dans son emplacement.</p> <p>Per procedere all'installazione, far scorrere l'adattatore all'interno del lato inferiore del dispositivo fino a udire uno scatto. Lo scatto conferma che il dispositivo è in sede.</p> <p>Om te installeren, schuif de adapter in de onderkant van het apparaat totdat een klik wordt gehoord. De klik bevestigt dat deze op zijn plaats is vastgemaakt.</p>	<p>어댑터를 제거하려면 끝부분의 양쪽 탭을 고르게 들어 올리고 엄지손가락을 사용하여 어댑터를 디바이스 위로 확실하게 밀어 넣습니다.</p> <p>アダプターを取り外すには、一番下の部分にある2つのタブを均等に持ち上げ、親指でアダプターを下方にしっかりと押し込みます。</p> <p>若要移除适配器，请均匀地提起底部的两个凸耳，用您的拇指用力地把适配器从设备中推出。</p>
		